

ARANJAMENT din 13 noiembrie 1970

între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Regatului Belgiei privind reglementarea creanței fostei Bănci Românești privind fostul Ajutor de Iarnă al Belgiei*)

EMITENT • ACT INTERNAȚIONAL

Publicat în MONITORUL OFICIAL nr. 179 din 7 martie 2008

Data intrării în vigoare 09-09-1971

Notă *) Traducere

În cursul negocierilor care au condus la încheierea Acordului dintre Guvernul Republicii Socialiste România, pe de-o parte, și Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Marelui Ducat de Luxemburg, pe de altă parte, privind reglementarea problemelor financiare în suspensie, semnat astăzi, Guvernul român și Guvernul belgian au convenit după cum urmează:

a) suma creanței fostei Băncii Românești privind fostul Ajutor de Iarnă al Belgiei, rezultată din creditul oferit de banca română menționată organismului belgian menționat, în vederea cumpărării de produse în România, în cadrul schimbului de scrisori din 11 și 30 noiembrie 1943, s-a stabilit definitiv la 71.437.500 (șaptezeci și unu de milioane patru sute treizeci și șapte de mii cinci sute) franci belgieni;

b) vărsarea sumei de 71.437.500 (șaptezeci și unu de milioane patru sute treizeci și șapte de mii cinci sute) franci belgieni va fi efectuată de Guvernul belgian, conform prevederilor art. 2 lit. c) și art. 5 din Protocolul de executare a Acordului dintre Guvernul Republicii Socialiste România, pe de-o parte, și Guvernul Regatului Belgiei și Guvernul Marelui Ducat de Luxemburg, pe de altă parte, privind reglementarea problemelor financiare în suspensie.

Din momentul executării vărsământului prevăzut la lit. b), Guvernul belgian, Comitetul de Lichidare a fostului Ajutor de Iarnă al Belgiei și băncile private belgiene, cauțiuni solidare pentru rambursarea creditului în discuție, vor fi libere de toate obligațiile care le incumbau din acordul de credit care face obiectul schimbului de scrisori din 11 și 30 noiembrie 1943 și din orice alte acte aferente acestuia.

Prin semnarea prezentului aranjament, reglementarea creditului menționat la lit. a) este considerată definitivă.

Încheiat la Bruxelles, la 13 noiembrie 1970, în două exemplare originale în limba franceză.

Pentru Guvernul Republicii Socialiste România,

(Semnătură indescifrabilă)

Pentru Guvernul Regatului Belgiei,

(Semnătură indescifrabilă)
